



ДЦВ-PEL-ОБ-103IR(H)
CAD-PEL-OB-103IR(H)

Извештај са практичног испита за стицање овлашћења за инструментално летење - IR(H).
Report form from skill test for obtaining instrument rating– IR(H).

1.Лични подаци: Personal details			
Презиме кандидата: Applicants last name:			
Име кандидата: Applicants first name:			
Потпис кандидата: Signature of applicant:			
2.Подаци о поседованој дозволи Information about holder's licence			
Врста дозволе Type of licence		Важи до Validity	
Број дозволе Number of licence		Издавалац Issuing Authority	
3.Подаци о лету Details of flight			
Тип хеликоптера: Type of helicopter:		Регистрација: Registration:	
Аеродром/место Aerodrome/site	Време полетања: Take off time:	Време слетања: Landing Time:	Време летења Flight time
Укупно Време летења Total Flight Time			
4.Резултат практичног испита: 4.Skill tests result:			
Подаци о практичном испиту*: Skill tests details*:			
Положио Pass <input type="checkbox"/>	Није положио Fail <input type="checkbox"/>	Делимично положио Partial pass <input type="checkbox"/>	
Место и датум: Location and date:			
Број сертификата испитивача Examiner's certificate number		Врста и број дозволе: Type and no. of licence:	
Потпис испитивача : Signature of i Examiner :		Име великим словима: Name in capitals letters:	
Надзор над спровођењем практичног дела испита извршио ваздухопловни инспектор: Skill test conducted under surveillance of aviation inspector:			
Место и датум: Location and date		Потпис: Signature:	

попуњава испитивач
to be fulfilled by examiner

*Напомена: Пре попуњавања видети напомене на страни 2 и 5
*Remark: Before completing Please read the notes on the page 2 and 5

ПРИЛОГ 1 Садржај практичног испита за стицање дозволе IR(H)

Appendix 1 Contents of the skill test for the issue of a IR(H)

Напомене:

Notes:

(а) Кандидат за практичан испит за стицање овлашћења за инструментално летење (IR) мора да обави обуку на истој класи или типу ваздухоплова који ће се користити на испиту.

An applicant for an IR shall have received instruction on the same class or type of aircraft to be used in the test.

(б) Испит мора да симулира реалан лет. Испитивач бира руту која ће се летети. Основни елемент провере је способност кандидата да планира и изврши лет са уобичајеним материјалом за припрему. Кандидат је дужан да обави припрему плана лета и да се увери да се сва опрема и документација, неопходни за извршење лета, налазе у авиону. Лет мора да траје најмање један сат.

(b) The test is intended to simulate a practical flight. The route to be flown shall be chosen by the examiner. An essential element is the ability of the applicant to plan and conduct the flight from routine briefing material. The applicant shall undertake the flight planning and shall ensure that all equipment and documentation for the execution of the flight are on board. The duration of the flight shall be at least 1 hour.

Садржај практичног испита

Contents of the skill test

ДОЗВОЉЕНА ОДСТУПАЊА ТОКОМ ИСПИТА/FLIGHT TEST TOLERANCE

Кандидат током испита мора да прикаже вештину да	The applicant should demonstrate the ability to:
управља ваздухопловом у оквиру његових ограничења	(1) operate the aircraft within its limitations
изводи све маневре са лакоћом и прецизно;	(2) complete all manoeuvres with smoothness and accuracy;
испољи добро процењивање и самосталност у одлучивању	(3) exercise good judgment and airmanship;
примењује стечена ваздухопловна знања;	(4) apply aeronautical knowledge;
све време управља ваздухопловом тако да не доведе у питање успешно извођење маневара и процедура	(5) maintain control of the aircraft at all times in such a manner that the successful outcome of a procedure or manoeuvre is never seriously in doubt.

Током практичног испита морају да се примењују следећа ограничења, коригована за дозвољена одступања која настају у условима турбуленције и због маневарских квалитета и перформанси авиона који се користи.

The following limits shall apply, corrected to make allowance for turbulent conditions and the handling qualities and performance of the aeroplane used

Висина:

Height:

- Генерално ± 100 стопа (ft)

Generally ± 100 feet

- Почетак продужавања на релативној/апсолутној висини одлуке $+50$ стопа (ft) / -0 стопа (ft)

Starting a go-around at decision height/altitude $+ 50$ feet/ $- 0$ feet

- Минимална релативна висина снижавања/MAP/апсолутна висина $+50$ стопа (ft) / -0 стопа (ft)

Minimum descent height/MAP/altitude $+ 50$ feet/ $- 0$ feet

Одржавање задате линије пута

-у лету по радио-средству $\pm 5^\circ$

On radio aids $\pm 5^\circ$

-у прецизном прилажењу - пола отклона скале по азимуту и углу понирања

Precision approach half scale deflection, azimuth and glide path

Курс

Heading:

- са свим моторима у раду $\pm 5^\circ$

all engines operating $\pm 5^\circ$

- са симулираним отказом мотора $\pm 10^\circ$

with simulated engine failure $\pm 10^\circ$

Брзина:

speed:

- са свим моторима у раду ± 5 чворова (knots)

all engines operating ± 5 knots

- са симулираним отказом мотора $+10$ чворова (knots) / -5 чворова (knots)

with simulated engine failure $+ 10$ knots/ $- 5$ knots

ДЦВ-PEL-ОБ-103IR(H)-издање 01	Одељење Ваздуопловног Особља	Страна 2 / 5
CAD-PEL-OB-103IR(H) – Issue 01	Flight Crew Licencing Department	Page 2 / 5
Булевар Зорана Ђинђића 144, 11070 Нови Београд, Србија, тел. 011 292 71 69 факс 011 311 75 79 е mail: dgca@cad.gov.rs www.cad.gov.rs Bulevar Zorana Djindjica 144, 11070 New Belgrade, Serbia, tel.011 292 71 69 fax. 011 311 75 79 e-mail: dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs		

Секција 1. ОДЛАЗАК <i>Section 1 DEPARTURE</i>		Иницијали испитивача по завршетку испита <i>Examiner's initials when test completed</i>
Употреба листе за проверу, вођење лета, процедуре против залеђивања и процедуре разлеђивања итд. примењују се у свим секцијама <i>Use of checklist, airmanship, anti-icing/de-icing procedures, etc., apply in all sections.</i>		
a.	Употреба Летачког приручника (или одговарајућег) нарочито у току прорачуна перформанси хеликоптера, масе и тежишта <i>Use of flight manual (or equivalent) especially aircraft performance calculation; mass and balance</i>	
b.	Коришћење докумената контроле лета, метеоролошка документација <i>Use of Air Traffic Services document, weather document</i>	
c.	Припрема АТЦ плана и навигацијског плана за IFR лет <i>Preparation of ATC flight plan, IFR flight plan/log</i>	
d.	Претполетни преглед <i>Pre-flight inspection</i>	
e.	Метеоролошки минимуми <i>Weather minima</i>	
f.	Вожење/вожење из лебдења у сагласности са АТЦ или упутствима испитивача <i>Taxying/Air taxi in compliance with ATC or instructions of instructor</i>	
g.	Упутства пред полетање, поступци и провере <i>Pre-take off briefing, procedures and checks</i>	
h.	Прелазак на летење по инструментима <i>Transition to instrument flight</i>	
i.	Процедура инструменталног одласка <i>Instrument departure procedures</i>	
Секција 2. Управљање Хеликоптером <i>Section 2 General Airwork</i>		
a.	Управљање хеликоптером само на основу показивања инструмената, укључујући: <i>Control of the helicopter by reference solely to instruments, including:</i>	
b.	Пењући и спуштајући стандардни заокрети са сталним нагибом <i>Climbing and descending turns with sustained rate one turn</i>	
c.	Вађење из неправилних положаја, укључујући и устаљени заокрет нагиба 30° и оштри спуштајући заокрет <i>Recoveries from unusual attitudes, including sustained 30° bank turns and steep descending turns</i>	
Секција 3. IFR процедуре на рутини^(°) <i>Section 3 En-route IFR procedures^(°)</i>		
a.	Радио смерање, излазак на задани курс, нпр. по NDB, VOR, RNAV <i>Tracking, including interception, e.g. NDB, VOR, RNAV</i>	
b.	Коришћење радио средстава <i>Use of radio aids</i>	
c.	Хоризонталан лет, одржавање ЗЛП, висине и брзине, подешавање снаге <i>Level flight, control of heading, altitude and airspeed, power setting</i>	
d.	Подешавање висиномера <i>Altimeter settings</i>	
e.	Мерење времена и исправка предвиђеног времена доласка <i>Timing and revision of ETAs</i>	
f.	Праћење лета, уписивање података, потрошња горива, управљање системима <i>Monitoring of flight progress, flight log, fuel usage, systems management</i>	
g.	Поступци разлеђивања, симулирано ако је потребно и изводљиво <i>Ice protection procedures, simulated if necessary and applicable</i>	
h.	Комуникација са контролом лета, R/T поступци <i>ATC liaison and compliance, R/T procedures</i>	

попуњава испитивач
to be filled by examiner

Секција 4 Процедуре прецизног прилажења(°) <i>Section 4 Precision approach procedures(°)</i>		Иницијали испитивача по завршетку испита Examiner's initials when test completed
a.	Подешавање и провера навигацијских уређаја, идентификација навигацијских средстава <i>Setting and checking of navigational aids, identification of facilities</i>	
b.	Долазне процедуре, провера висиномера <i>Arrival procedures, altimeter checks</i>	
c.	Брифинг посаде за прилаз и слетање укључујући чеклисте пред снижавање,/прилаз/ и слетање <i>Approach and landing briefing, including descent/approach/landing checks</i>	
d.	* Процедуре чекања (holding) Може се изводити у Секцији 4 или Секцији 5 <i>Holding procedure. May be performed in either Section 4 or Section 5</i>	
e.	Поступање у складу са публикованим процедурама прилажења <i>Compliance with published approach procedure</i>	
f.	Мерење времена у току прилаза (штоповање) <i>Approach timing</i>	
g.	Контрола висине, брзине и правца (устаљени прилаз) <i>Altitude, speed heading control, (stabilised approach)</i>	
h.	* Поступак продужавања. Може се изводити у Секцији 4 или Секцији 5 <i>Go-around action May be performed in either Section 4 or Section 5</i>	
i.	* Поступак неуспелог прилаза / слетање . Може се изводити у Секцији 4 или Секцији 5 <i>Missed approach procedure/landing. May be performed in either Section 4 or Section 5</i>	
j.	АТЦ комуникација, процедуре радио-телефоније <i>ATC liaison – compliance, R/T procedures</i>	
Секција 5 Процедуре непрецизног прилаза(°) <i>Section 5 Non-precision approach procedures(°)</i>		
Овај секција може да се комбинује са деловима од 1 до 4 <i>This section may be combined with Sections 1 through 4.</i>		
a	Подешавање и провера навигацијских уређаја, идентификација навигацијских средстава <i>Setting and checking of navigational aids, identification of facilities</i>	
b	Долазне процедуре, подешавање висиномера <i>Arrival procedures, altimeter settings</i>	
c	Брифинг за прилаз и слетање укључујући чеклисте пред снижавање, прилаз и слетање <i>Approach and landing briefing, including descent/approach/landing checks</i>	
d*	Процедуре чекања (holding) Може се изводити у Секцији 4 или Секцији 5 <i>Holding procedure May be performed in either Section 4 or Section 5</i>	
e	Поступање у складу са публикованом процедуром прилажења <i>Compliance with published approach procedure</i>	
f	Мерење времена у току прилаза (штоповање) <i>Approach timing</i>	
g	Контрола висине, брзине и правца (устаљени прилаз) <i>Altitude, speed, heading control, (stabilised approach)</i>	
h*	Поступак продужавања. Може се изводити у Секцији 4 или Секцији 5 <i>Go-around action. May be performed in either Section 4 or Section 5</i>	
i*	Поступак неуспелог прилаза/слетање- Може се изводити у Секцији 4 или Секцији 5 <i>Missed approach procedure/landing -May be performed in either Section 4 or Section 5</i>	
j	АТЦ комуникација, процедуре радио-телефоније <i>ATC liaison – compliance, R/T procedures</i>	

to be fulfilled by examiner

Део 6 Процедуре у абнормалним и ванредним ситуацијама <i>Section 6 ABNORMAL AND EMERGENCY PROCEDURES</i>		Иницијали испитивача по завршетку испита <i>Examiner's initials when test completed</i>
Овај део може бити комбинован са деловима од 1 до 5. На испиту се морају узети у обзир управљање хеликоптером, идентификација мотора који је отказао, тренутни поступци (вежбе додира), поступци после уочавања и провере и прецизност у одржавању елемената лета, у следећим ситуацијама. <i>This section may be combined with Sections 1 through 5. The test shall have regard to control of the helicopter, identification of the failed engine, immediate actions (touch drills), follow-up actions and checks and flying accuracy, in the following situations:</i>		
a.	Симулирани отказ мотора после полетања и у току прилажења(**) (на безбедној висини, осим ако се не изводи на FFS или FNPT II/III, FTD 2/3) <i>Simulated engine failure after take-off and on/during approach (**) (at a safe altitude unless carried out in an FFS or FNPT II/III, FTD 2,3)</i>	
b.	Отказ уређаја за одржавање стабилности/ хидрауличног система (ако је применљиво) <i>Failure of stability augmentation devices/hydraulic system (if applicable)</i>	
c.	Ограничења на панелу <i>Limited panel</i>	
d.	Ауторотација и продужавање на безбедној висини уз употребу снаге мотора <i>Autorotation and recovery to a pre-set altitude</i>	
e.	Прецизни прилаз ручно, без уређаја за управљање летом (***) Прецизни прилаз ручно, са уређајем за управљање летом (***) <i>Precision approach manually without flight director (***)</i> <i>Precision approach manually with flight director (***)</i>	
(*) Може да буде изведено у секцији 4 или секцији 5. (*) <i>To be performed in section 4 or section 5.</i> (**) Само за вишемоторне хеликоптере. (**) <i>Multi-engine helicopter only</i> (***) Проверава се само једна тачка (***) <i>Only one item to be tested.</i>		
Напомене:Notes: Стандарди успешног полагања/ Pass marks 1) Практичан испит је подељен на различите секције које представљају све различите фазе лета које одговарају категорији ваздухоплова на којој се лети. <i>(1) The skill test is divided into different sections, representing all the different phases of flight appropriate to the category of aircraft flown.</i> 2) Ако кандидат не положи било коју тачку из једне секције, сматра се да није положио целу ту секцију. Ако кандидат не положи једну секцију, он мора поново да положи само ту секцију. Ако кандидат не положи више од једне секције, сматра се да није положио цео испит. <i>(2) Failure in any item of a section will cause the applicant to fail the entire section. If the applicant fails only 1 section, he/she shall repeat only that section. Failure in more than 1 section will cause the applicant to fail the entire test.</i> 3) Ако испит мора да буде поновљен у складу са тачком 2), у случају неуспеха из било које секције, укључујући и оне које су биле положене у претходном покушају, сматраће се да кандидат није положио испит у целини. <i>3) When the test needs to be repeated in accordance with (2), failure in any section, including those that have been passed on a previous attempt, will cause the applicant to fail the entire test.</i> 4) Неуспешно полагање свих секција испита из два покушаја захтева даљу практичну обуку кандидата. <i>(4) Failure to achieve a pass in all sections of the test in 2 attempts will require further practical training.</i>		
Секција 7. Изјава испитивача <i>Section 7 Examiner Statement</i>		
- Под пуном материјалном и кривичном одговорношћу изјављујем: <ul style="list-style-type: none"> да су подаци дати на овом обрасцу исправни и тачни као и да је документација у прилогу аутентична и да сам упозорен у смислу члана 335. и 355. Кривичног законика Републике Србије, („Службени гласник РС“, број 85/05; 88/05 - исправка; 107/05 - исправка и 72/09). - <i>I hereby declare under penalty of perjury that:</i> <ul style="list-style-type: none"> <i>The information given is true and correct and that the documents attached are authentic and</i> <i>I was cautioned in terms of Article 335 and 355th Criminal Code of the Republic of Serbia ("RS Official Gazette", No. 85/05, 88/05 - correction, 107/05 - correction and 72/09).</i> 		
Име и презиме испитивача <i>Examiner Name (First and Last)</i>		
Датум <i>Date</i>		
Потпис испитивача <i>Examiner Signature</i>		

 попуњава испитивач
 to be filled by examiner